Zeitschrift:	The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber:	Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band:	- (1926)
Heft:	232

Rubrik: Notes and gleanings

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. <u>Mehr erfahren</u>

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. <u>En savoir plus</u>

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. <u>Find out more</u>

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Die Herren vom Nationalrat haben natürlich den goldenen Taglohn nicht extra gekriegt, sondern als Bestandteil der in der Dezembersession abverdienten Diätsumme. (Tagesanzeiger.)

Eine Luftbahn auf die Rigi. - Wenn von heute auf morgen irgend ein Erfinder auftaucht mit dem Anerbieten, nach dem Mond zu fliegen, würde er auf morgen irgend ein Erfinder auftaucht mit dem Anerbieten, nach dem Mond zu fliegen, würde er mindestens ebenso sehr auf ein ungläubiges Kopf-schütteln der Mitmenschen stossen, wie vor 65 Jahren der Verfasser eines Luftbahnprodukts auf die Rigi. Wohl den wenigsten wird bekannt sein, dass die Vorgeschichte der Rigibahn ein Projekt der genannten Art enthält. Den Anstoss dazu gao der Siegeszug der Eisenbahn im Flachlande, mit ihren raschen und bequemen Reisemöglichkeiten. Da konnte der Wunsch nicht lange ausbleiben, auch den vielen Besuchern der Rigi den mühsamen Aufstieg zu ersparen. Doch die Riggenbach'sche Zahnstange war noch nicht erfunden, und eine Adhäsionsbahn fiel der Kosten wegen ausser Be-tracht. Da tauchte im Jahre 1859 der Plan auf, ganz einfach an Stelle der Lokomotive, als Trieb-mittel, den Luftballon zu setzen! Es mag von historischem Interesse sein, zu erfahren, wie die Ausführung dieses Gedankens geplant war. Achn-lich wie bei den heutigen Schwebebahnen wurde vorgeschlagen, an zwei nebeneinander liegenden, je von einer oberen und unteren Schiene geführten Rollen, den für ungefähr 20 Reisende bestimmten Fahrkorb aufzuhängen. Fahrkorb aufzuhängen.

An den gleichen Rollen war ein Ballon befestigt, mit einem Durchmesser von 20 Meter, einem Vo-lumen von 4200 Kubikmeter und einer vertikalen Iumen von 4200 Kubikmeter und einer vertraaten Steigkraft von 5000 Kg. Der Grundgedanke des Ganzen war nun einfach die Ausnützung der in Richtung der Führungsschienen fallenden Kompo-nente des genannten Auftriebes. Bei einer ge-planten Neigung der Bahn von 50 bis 100 Prozent hätte jene Zugkraft ungefähr 2000 bis 3500 Kilo-gramm betragen

nente des genannten Auftriebes. Bei einer geplanten Neigung der Bahn von 50 bis 100 Prozent hätte jene Zugkraft ungefähr 2000 bis 3500 Kilogramm betragen.
Wenn für die Bergfahrt diese Kraft möglichst gross gehalten werden musste, so war für die Talfahrt gerade das Umgekehrte der Fall, denn wolke man ohne Gasverlust abwärts fahren, musste Ballast aufgebracht werden. Unten im Fahrkorb war ein hölzerner Behälter für Wasser vorgesehen, den man je nach Bedarf gefüllt hätte. Um das nötige Wasser zu beschaften, war vorgeschlagen, das Regen- und Schmelzwasser des Kulmplateaus zu sommeln und in einem Behälter von ungefähr 800 Kubikmeter Fassungsvermögen aufzuspeichern. Für die Zeit eines Sommers schätzte man den Bedarf an Ballastwasser auf 750,000 Liter.
Die Fahrzeit war wohl etwas optimistisch bestimmt worden; die fünf Kilometer lange Strecke sollte nämlich in einer Zeit von 30 Minuten zurückgelegt werden, was ungefähr einer Geschwindigkeit von drei Meter pro Sekunde entspricht. Parktisch wäre dies wohl nur unter ganz günstigen Witterungsverhältnissen möglich gewesen. — Der Verfasser des Projektes stellte auch noch Betrachunger über die Betriebsverhältnisse bei Wind an. Nie man sich leicht denken kann, kam er zum Schluss, dass bei Sturm und starkem Gegenwind die Fahrten eingestellt werden müssten. Trotzdem hoffte er, dass in einer Saison mit einem Fahrpark von zehn Ballons 20,000 Reisende befördert werden konnten. Sehr entgegenkommend war der Vorschlag, den Reisenden, welche die Bergfahrt mitgemacht hatten, für die Rückfahrt nichts zu verlangen. Als Krönung des Ganzen wurde schliesslich noch eine verlockende Rentahilität herausgerechnet. — Man darf wohl von Glück für Publikum und Finanzleuter reden, dass das Projekt nicht zur Ausführung kam. Es mag dem Leser überlassen sein, sich auszumalen, wie es z. B. bei einem plötzlich ausbrechenden Sturme un die Sicherheit der Reisenden und die Rentabilität der Bahn bestellt gewexen. "(Neue Zürcher Zig.)

Aus der Zürcher Luftverkehrsstatistik, die das Aus der Zürcher Luftverkehrsstatistik, die das Statistische Amt der Stadt Zürich veröffentlicht, geht hervor, dass mehr als die Hälfte der Luft-passagiere, die in der Schweiz eintrafen, in Zürich landeten. Die schweizerischen Luftlinien beflogen 818,000 Kilometer im Jahre 1925, gegen nur 82,000 Kilometer im Jahre 1922. Die Zahl der Passagiere stieg in der gleichen Periode von 120 auf 7600. (SVD.)

Lugano, das im vergangenen Jahre über 100,000 Gäste beherbergt hat, macht in den letzten Jahren nicht ohne Erfolg Anstrengungen, auch eine Win-tersaison zu erhalten. Die Zahl der im Winter an den herrlichen Gestaden des Luganersees Ruhe und Etholung suchenden Fremden ist in steter Zunahme begröffen. Ueber die Feiertage hatten die Bundes-behnen Erterzügen ummörsten Parien nach dem bahnen Extrazüge zu ermässigten Preisen nach dem sonnigen Tessin veranstaltet.

Strenge Examen für die Chauffeure der schweizer. Alpenposten hat die eidgen. Postverwaltung ein-geführt. Alle Bewerber werden nicht nur genau auf ihr Vorleben geprüft, sondern auch auf ihre physische Eignung. Dazu kommt aber ein rigoauf ihr vorteen geprint, sondern auch auf ihre physische Eignung. Dazu kommt aber ein rigo-roses Fachexamen, von dessen Strenge man sich einen Begriff machen kann, wenn man erfährt, dass in der Regel von fünf Kandidaten nur einer die Prüfung besteht.

(SFD.)

수전 전화에 물건을 얻는 것이 많이 많이 많이 많이 많이 많이 많이 없다.			A. 100	
QUOTATIONS from the SWISS	STOC	к ехсн	ANGES	
Bonds.	Dec		Jan. 5	
Confederation 3% 1903	80.	25	80.37	
	100.	75	101.00	
Federal Railways 31% A-K	82.	15	83.17	
" " 1924 IV Elect. Ln.	101.15		101.50	
SHARBS.	Nom.	Dec. 29	Jan. 5	
and a second	Frs.	Frs.	Frs.	
Swiss Bank Corporation	500	716	720	
Crédit Suisse	500	790	792	
Union de Banques Suisses	500	610	619	
Société pour l'Industrie Chimique	1000	1849	1872	
Fabrique Chimique ci-dev. Sandoz	1000	3375	3312	
Soc. Ind. pour la Schappe	1000	3215	3360	
S.A. Brown Boveri	350	378	378	
C. F. Bally	1000	1171	1180	
Nestlé & Anglo-Swiss Cond. Mk. Co.	200	299	308	
Entreprises Sulzer S.A	1000	958	977	
Comp. de Navig'n sur le Lac Léman	500	540	560	
Linoleum A.G. Giubiasco	100	81	82	
Maschinenfabrik Oerlikon	500	681	683	

NOTES AND GLEANINGS. By "Kyburg."

Happiness.

Back to work again, and what a relief it is after the holidays! To cheer us up, to show us the proper way to handle our daily tasks, the following "Bishop's Prayer" is rather good (*Daily Express*, 5th Jan.):—

Dr. Furse, Bishop of St. Albans, sent a post-card to each of his clergy, on which were printed the following lines:

following lines:-Give me a good digestion, Lord, And also something to digest; Give me a healthy body, Lord, And sense to keep it at its best. Give me a healthy mind, good Lord, To keep the pure and good in sight, Which, seeing sin, is not appalled To find the way to set it right. Give me a mind that is not bored, That does not whimper, whine, or sigh; Don't let me worry overmuch About the fussy thing called "I." Give me a sense of humour, Lord; Give me the grace to see a joke, To get some happiness in life

- To get some happiness in life And pass it on to other folk.

The greatest truth about happiness is, of course

"But I can't be happy until I make you happy, too I

too 1" Let us, therefore, try to remember this abso-lutely sure and infallible recipe for Happiness in the New Year: let us bear in mind, daily and always, that if we wish for happiness, we can easily achieve it, by simply striving to make some-one else happy. And let me tell you, oh ye readers, who thirst for the wisdom falling from my lips, for the pearls of experience you expect me to scatter before you, let me tell you, "there is no other way to happiness!" Turning now to our daily task, as it were, I met a friend this morning, one of those genial

furning now to our daily task, as it were, I met a friend this morning, one of those genial fellows who know all the latest stories and know, which is more important still, how to get the most out of them. Well, he told me that Scots-men who hitherto, as we know, had to eat parritch in the morning, because it swells up so nicely, can now also take to eating fried bacon, provided it is fried in "Lux," which prevents it from characteristic states and the state of the state of the states o shrinking !

And so from Scotsmen, via Scotland and its beautiful scenery, which is now snow-clad just like Switzerland, we come again to the foremost feature of all articles dealing with Swiss affairs just now, namely, Winter Sports: That great ski contest, the Kandahar Race, was run at Murren the other day. The Morning Post (29th Dec.) savs:

Kandahar Race.

andahar Race. The rain yesterday was followed by a heavy snow-fall during the night, and snow was ex-cellent though a triffe slow. Thirteen competi-tors entered for the Kandahar Race. The race was run in two sections under Hindmarsh rules. The first section is about 800 feet via Hindmarsh gully to Test Finish. Bracken ran beautifully, finishing first, ahead of Allinson, who was handi-capped by using the short, narrow Norwegian racing ski. McConnel, the winner of the Kan-dahar in 1922, was third.





SWISS ECONOMIC NEWS.

The following are the foreign trade statistics for the month of October: The total value of imports amounted to 295 million francs, and that of exports to 170 millions, which represents an adverse balance of trade of 125 million francs; one of the causes of this adverse balance is the importation of gold and silver to the amount of 55.6 millions, mainly from London. For purposes of comparison we quote the figures

For purposes of comparison we quote the figures for October, 1924, viz., imports worth 233 mill., against 180 millions' worth of export, whilst in September, 1925, imports amounted to 230 mill. and exports to 179 millions. The principal items of the import trade in October were: food stuffs, 49 mill.; raw materials, 62 mill.; and manufactured articles, 46 mill. As

ware and the solution of the s

to the value of 14.5 mill. (16.6 mill.), etc., etc. The following are the principal countries to which these exports were sent in October: Ger-many, 30 mill.; France, 15 mill.; England, 25 millions; Italy, 10 mill.; U.S.A., 20.5 mill.; other European countries, 33.6 mill. The total figures for the first ten months of 1925 are as follows: imports, 2,171 million francs; exports, 1,721 millions. The corresponding figures for the same period in 1924 are: 2,034 millions, against 1,652 millions. The following table may prove of interest to

against 1,652 millions. The following table may prove of interest to our readers. It shows in million francs the rela-tive values of exports in 1925 and in 1913, based on the present purchasing power of money and taking into account the quality of the goods. 1913 1925

	1915			1920	
	(in	million	fra	ncs)	
January	104	(173)		103	
March	115	(191)		168	
May	113	(187)		191	
July	112	(186)		153	
September	124	(206)		179	
October	123	(208)	· · · ·	170	
Ten Months	1136	(1886)		1721	

N.B.-The figures in brackets represent the value of exports in 1913, estimated according to the present purchasing power of money and the quality of the goods.

In the course of the third quarter of 1925 no great change occurred in the economic situation of great change occurred in the economic situation of the Swiss market, according to the estimation of the Federal Labour Office. This estimation is based on the information obtained from 1,746 manufac-turing firms, employing a total of 190,000 sets of hands, viz., that 70 per cent. of them are working normally, whilst 30 per cent. of the more under conditions that are below the normal. It is estimated that 75 per ent of the number of is estimated that 75 per cent. of the number of hands are employed by those firms that are working under good conditions. The situation of the cotton industry during the

third quarter of the present year has scarcely altered at all as compared with the preceding quarter. at all as compared with the preceding quarter. The slight modification that occurred varied accord-ing to the different branches in that industry. On the other hand, the state of the woollen in-dustry has improved. The situation of the cloth-ing industry is satisfactory, especially as regards men's outfits. In the machine industry, enquiries were made from 327 of the principal firms, em-ploying a total of 58,000 exte of header oights ploying a total of 58,000 sets of hands; eighty per cent. of them report that their situation is

per cent. of them report that their situation is satisfactory and even good; similar reports come from the watchmaking industry. As regards the labour market, properly speak-ing, there has been a slight retrocession in com-parison with the preceding months. This, how-ever, is of a purely seasonal nature. The labour exchanges registered 12,219 applications for em-loyment and 1.820 offers of employment as against ployment and 1,859 offers of employment, as against 10,356 and 2,468 respectively in September.

enue with OWS:

	1924		1925
Customs duties	136,4		139,5
Stamp duties, etc	28,7	·	32,4
Total	165,1		171,9

The customs receipts do not include the revenue from the duty on tobacco, which will be reckoned up only at the close of the year. These receipts are estimated at about 15 million francs The customs duties for next year are calculated to bring in a total of 218 million francs.

On reading the latest reports that have reached us from various firms, we notice that in the line of electric machines and transformers the Oerlikon Works, Oerlikon-Zurich, have increased to a conworks, Oernkon-Zurich, have increased to a con-siderable extent the number of their customers in South America. The Government of Venezuela, for instance, has sent in an order for a complete installation for the transformation and distribution of electric energy. Important orders have also been executed for the Eastern countries, Egypt, the Malay States and East Indies. As regards elevators and electro-mechanical apparatus, orders have been received from Paris and Milan. The

constructors of textile machines have been kept busy owing to the development of the artificial busy owing to the development of the artificial silk industry, particularly amongst Italian firms. Adolphe Saurer Co., Ltd., Arbon, whose motor-lorries and omnibuses are well known on the Swiss market, report that their export trade has improved

and that new markets have been found for their products

In the course of the present year, the Italian railway authorities had opened a competition for the supply of 10,000 pocket-watches for the use of its openlances its employees. We hear that several of our leading watchmak- \mathbf{of}

ing firms entered into that competition. The firm of Zenith watches, Le Locle, obtained

the order in its entirety. Thus forder in its entirety. Thus the Zenith watch has achieved yet another vcitory, which brilliantly confirms the success al-ready obtained by its manufacturers in 1922, when at an open competition put up by the same authori-ties they were entrusted with the whole order for 15,000 watches.

We are glad to inform our readers of this latest success of our watchmaking industry, which undoubtedly will further enhance the excellent (BIS)reputation it already enjoys abroad. (B.I.S.)

NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE. GROUPE LONDONIEN.

The December Council Meeting of the London Group was held on the 16th ult. at the Secretariat, 28, Red Lion Square.

The President, Mr. J. Baer, brought several letters and circulars to the notice of the meeting, amongst them an invitation to the Christmas cele-brations' of the Swiss Y.M.C.A., and the hope was expressed that one or two of our members might see their way to accept this kind invitation. A most interesting letter from Dr. A. Lätt, Zurich, was also read. This letter contained very most heartily for his kindenss in having sent us such a long and interesting letter.

such a long and interesting letter. Following the reading of Dr. Lätt's letter, a discussion arose with regard to the fact that a Swiss returning home on a visit is not allowed the right of voting unless he has been resident for three months in the country. It was felt by the Councillors that it would be a good thing if this term could be considerably shortened, at least in so far as matters of national importance are concerned. It was therefore decided that we should ask Dr. Lätt to be good enough to give us his opinion on this natter, with a view to us his opinion on this matter, with a view to seeing whether it would be worth while pursuing seeing whether it we the question further.

letter from the President of the Unione A letter from the President of the Onione Ticinese, containing a resolution to the effect that they would no longer send a representative to our monthly Council Meetings, was then read by the President. The Councillors were all extremely sorry to hear of the decision taken by the Unione sorry to hear of the decision taken by the Unione Ticinese, and it was agreed that a letter should be sent to them to this effect by our President. It was also decided, with great reluctance, that, following the precedent created by the Unione Ticinese, this letter should be sent for publication to *The Swiss Observer*.

to *The Swiss Observer*. Other matters which came up for discussion were the future quarters of the Group and the advisability of continuing our subscription to cer-tain papers. As to the former, it was agreed that for the next month we should remain where we are, paying a weekly rent, as has been sug-gested by the new tenants of the building. With regard to the latter, owing to our Reading Room being so very little used by members, it was agreed that we should give up several of our subscriptions to different papers.

AFTER CHRISTMAS.

It would be interesting to canvass the opinion of the children of our Colony now Christmas is

It would be interesting to carvass the optime, of the children of our Colony now Christmas is over. It For some it has been a period of dreadful disappointment: no fêtes, no Father Christmas, no sweets, "no nothing," because those awful "measles," or the silly "mumps," or anything of that kind just made their appearance in time to spoil all their joy, the wicked ones! For others there is a painful feeling of having had too many good things, a sort of heaviness which 'even Kruschen salts, so far, have not dis-pelled: Now, my boy, this comes from overdoing it with sweets, and pudding, and 'chocs!," and all the rest of it! Mind, you don't do it again !20 But for a good many it has been a period lof unnixed joy, and the memory of it darnies! along its sweetness right up to to-day. What about all the toys they got from dadd, and, mummy on Christmas Eve, and what about that huge. Christ-mas tree in the Swiss Church which reached, right to the top of the apsis, filly '22 feet high, and all ablaze with lights, from top to bottom, besides.

The second part of the race was started high up on the Eschiltgrat, above the Parson's Shoul-der. Bracken fell on the first steep slope, and showed signs of fatigue, but quickly recovered and, maintaining his lead, ran magnificently to just above the finish, where, owing to fatigue, he missed the control posts and had to climb back again, thereby losing forty seconds. He had another chance when McConnell, running beautifully, fell above the finishing posts, but was too tirred to take advantage of the oppor-tunity. It was heart-breaking bad luck. The result was as follows: Total time for the two sections: McConnell, 9 min. 54 sec.; Bracken, 10 min. 2 sec.; Allinson, 11 min. 4 sec.; E. J. Elliot, 11 min. 16 sec.; Duncan Mackinnon, 11 min. 31 sec. The second part of the race was started high

Happily, one need not even go as far as Murren or St. Moritz or other distant places. According to the *Money Market Review and In-*vestors' Chronicle—they are always a bit keen on saving time and money, these money makers in Drapers Gardens and other parts around the Stock Exchange-of 26th Dec. there can now be had-Winter Sports in Berne.

The great stretches of level and nearly level The great stretches of level and nearly level fields near Mont Gurnigel have encouraged the management to open the establishment for winter sports 'this 'year.' A Winter Sports 'Club has been formed, which greatly simplifies all matters for Anglo-Saxon sportsmen. This winter, there-fore, for the first time, visitors to Berne can plan for winter sports de luxe at 4,000 feet above sea-level, in the neighbourhood of the city, for Mont Gurnigel lies within an hour, and private motor omnibuses stand ready at the Berne station when the through express pulls in

and private motor omnibuses stand ready at the Berne station when the through express pulls in from Boulogne. The Gurnigel Winter Sports Club is under management of an English Hon. Sccretary, and the programme is full from 15th December to end February. The club huts are little sun-blackened chalets, each at present capped with deep snow. The ski excursions include ventures to the foot of the towering Ganterist, and even to its top. Skating, curling, bob sleighing are all on the programme, also the usual winter indoor sports.

The same paper on the same day contains the following:-

Wireless in the Alps.

Vireless in the Alps. The early snow has caused a flutter in the winter sports world, and most of the resorts in the Oberland are practically booked up from 15th December, when the first through express from Boulogne arrived at Berne, until well after Christmas. An innovation in the Oberland this year is the wireless, which brings even the highest spots in direct touch with the outside world. The receiving set at Mont Beatenberg was put up by Signor Marconi, and can "get" any place, from Buenos Ayres to Moscow. The one at Murren suffers from peculiar mountain any place, from Buenos Ayres to Moscow. The one at Murren suffers from peculiar mountain conditions, and cannot "get" Paris, but it can reach London and Rome and various other cities. The new radio station in Berne has been heard in the Argentine. Arrangements have been made to broadcast sporting news from this station in English once or twice a week. From which I assume that it will now not be

very long ere some enterprising impresario will relay real Swiss yodels to some London concert hall

and charge big prices for the treat! Talking of Finances, the *Statist* on 26th Dec. writes about the Budget Position in Switzerland writes about the budget Position in Switzeriand and concludes that, as a preliminary measure to-wards ensuring a balance in its Ordinary Budget, the Swiss Government "might well fuse the Ordinary and Extraordinary Budgets." Further on the writer states that "this step would merely be the legal recognition of something already achieved, the legal recognition of something already achieved, but it would none the less be important as garan-teeing the future stability of Swiss Currency." Also he states, "and having removed the machinery for facilitating inflation, all valid obstacles to the return to an effective gold standard in Switzerland would then have been removed." To which, in view of the blessings which thé precipitate adoption of the gold standard in Eng-land has brought us here, I would say to that writer to keep his wisdom for himself and let our Government do as they think right. I am rather inclined to think that the facility for in-flation might under certain circumstances he very

fation might under certain circumstances be very useful. For example, as a tariff weapon! Although money seems fairly tight in Switzer-land, there seems to be plenty for investment in good things, as witness the following paragraph from the *Financial News* of 29th Dec.:-

Swiss Money in Germany.

The Berlin correspondent of the Exchange Telegraph Co. states that the German Bourses were again firm on the last days before Christ-mas, there being considerable home and foreign buying. Swiss investors bought heavily. Senti-ment was influenced by a relatively favourable report by the Hamburg-American Co., and ship-

ping stocks were firm. Not an unmixed blessing, of course, this buying-up of foreign stocks and shares, but useful again as a trade weapon, when an emergency arises.

	The	cust	oms r	eceipts	and	stan	np du	ity re	eve
)r	the	first	nine	months	19	25, as	com	pared	,
ie	cor	respo	nding	period	in	1924	are	as fol	lle
						192	4	19	20
	0	Custor	ns du	ities		136,	4	. 139),[
	S	Stamp	dutie	es, etc		28,	7	. 32	2,4